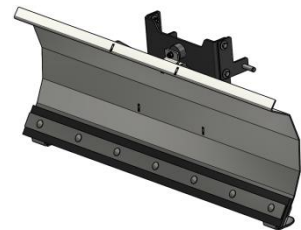




## BEDIENUNGSANLEITUNG



## SCHNEERÄUMSCHILD



### WICHTIG

Vor Gebrauch sorgfältig lesen.  
Hinweise und  
Sicherheitsvorschriften beachten.  
Alle beiliegenden Anleitungen für  
späteres Nachschlagen.

# TECHNISCHE DATEN

Modelle	SRS domus	SRS 70/80	SRS 100	SRS HVR 80	SRS HVR 100	SRS HVR 120
Geräteträger	KM domus	KM 70 KM 80 KM 80 H	KM 100 KM 100 H	KM HVR 80	KM HVR 100 KM HVR plus 100	KM HVR plus 120
<b>Gerätedaten</b>						
Länge, mm	790	800	1000	800	1000	1200
Breite, mm	235	320	320	320	320	320
Höhe, mm	325	380	380	380	380	380
Gewicht, kg	7	17	20	17	20	20
Anschlüsse/Schnittstellen	Aufnahmehalterung für Anbau am Geräteträger Kehrrmaschine					
Arbeitsplatz	Vor dem Geräteträger					
Gefahrenbereiche	Auswurfbereich am Frontgerät					
<b>Umgebungsbedingungen</b>						
Arbeits-Untergrund	Ebene Flächen auf Grünflächen, Rasen, Asphalt, Beton, Pflastersteine					
Einsatzbereich	Üblicher Gebrauch in der Anlage- und Grünflächenpflege					
<b>Zubehör und Ersatzteile</b>						
Originalteile	Es dürfen nur die Original-Ersatzteile und das Original-Zubehör verwendet werden.					
Baujahr	Siehe Typenschild					
Technische Änderungen vorbehalten!						

# INHALTSVERZEICHNIS

TECHNISCHE DATEN .....	2
WICHTIGE GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN .....	3
ALLGEMEINES.....	3
HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG .....	3
URHEBERSCHUTZ.....	3
GEWÄHRLEISTUNG.....	3
SICHERHEIT.....	4
ALLGEMEINE GEFAHRENQUELLEN.....	4
AUFBAU UND FUNKTION.....	4
BEDIENELEMENTE UND FUNKTION.....	5
BEDIENUNG.....	6
AUFBEWAHRUNG .....	6
WARTUNG.....	7
FEHLERSUCHE.....	7
MONTAGE DES SCHNEERÄUMSCHILDES.....	8
ERSTINBETRIEBNAHME .....	10
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	10

# WICHTIGE GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt der Firma Remarc GmbH aus Deutschland entschieden haben.

**Vor der ersten Benutzung der Maschine lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die Hinweise und Sicherheitsvorschriften.**

**Impressum**  
Remarc GmbH  
Reimersstr. 36  
26789 Leer

Tel.: +49491/60950  
Fax: +49491/6095200  
[Info@remarc.eu](mailto:info@remarc.eu)

Amtsgericht Aurich HRB 110877  
USt-IdNr.: DE 814 305 398

## Allgemeines

### Information zu dieser Anleitung

- Die Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung ermöglicht einen gefahrlosen und effizienten Umgang mit der Maschine
- Die Bedienperson muss vor Beginn aller Arbeiten diese Anleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben
- Grundvoraussetzung für eine gefahrlose Nutzung der Maschine ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise.

### Aufbewahrung der Anleitung

- Die Anleitung ist Bestandteil der Maschine und muss in der unmittelbaren Nähe der Maschine aufbewahrt werden
- Die Bedienperson muss zu jeder Zeit Zugang zu der Anleitung besitzen.

### Verkehrsvorschriften

- Vor Fahrten und Transporten auf öffentlichen Straßen müssen die geltenden Verkehrsvorschriften eingehalten werden.

### Unfallverhütungsvorschriften

- Die allgemeinen Sicherheits- und örtlichen Unfallverhütungsvorschriften müssen zusätzlich berücksichtigt werden
- Die nationalen Arbeitsschutzbestimmungen müssen eingehalten werden.

### Mitgeltende Unterlagen

Konformitätserklärung

## Haftungsbeschränkung

Bei folgenden Punkten wird eine Haftung auf Seiten des Herstellers ausgeschlossen:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine und der Anbaugeräte
- Einsatz von ungeschultem Personal
- Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden
- Eigenmächtige Umbauten an der Maschine und den Anbaugeräten.

## Urheberschutz


© REMARC


Nur zu innerbetrieblichen Schulungszwecken ist das Vervielfältigen der Anleitung erlaubt.


## Gewährleistung

Es gelten in jedem Land die von uns herausgegebenen allgemeinen Geschäftsbedingungen. Störungen innerhalb der gesetzlichen Gewährleistungsfrist beseitigen wir kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler unsererseits die Ursache sein sollte. Bei Störungen wenden Sie sich bitte mit Ihrem Kaufbeleg an Ihren Verkaufshändler.

## Symbolerklärung

	<b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol warnt vor einer unmittelbar drohenden Situation, die zu schweren Verletzungen oder Tod führt, wenn sie nicht gemieden wird
---	--

	<b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol weist auf eine möglicherweise gefährliche Gefahrenquelle hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht gemieden wird.
---	---

	<b>VORSICHT!</b> Hinweis auf eine mögliche Gefährdung, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
---	--

<b>HINWEIS !</b>
Dieses Symbol weist auf eine mögliche gefährliche Gefahrenquelle hin, die zu Sachschäden oder leichten Verletzungen führen kann.

# SICHERHEIT

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Frontgerät Schneeräumschild SRS ist zum Räumen von Schnee zugelassen und nur für den Winterdienst zu verwenden.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Bedienungs- und Wartungsbedingungen.

## Mögliche Fehlanwendung

- Nicht zum Räumen von anderen Gegenständen als unter Pkt. 2.1 verwenden.

## Sicherheitseinrichtungen

- Während des Betriebes die Abdeckungen nicht entfernen.
- Beschädigungen an den Sicherheitseinrichtungen sofort beheben.

## Verhalten im Gefahrenfall

1. Sofort stehen bleiben
2. Motor abstellen
3. Gefahrensituation beheben

## Umweltschutz

- Öle und Fette sind ordnungsgemäß und getrennt entsprechend den gesetzlichen Vorschriften zu entsorgen. Bitte nicht in die Umwelt gelangen lassen
- Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte führen Sie diese einer Wiederverwertung zu
- Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Sie können über geeignete Sammelsysteme entsorgt werden.

## Wartung

- Instandsetzungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie die Beseitigung von Funktionsstörungen dürfen grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Antrieb und stillstehendem Motor vorgenommen werden
- Nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden
- Sicherheitsüberprüfung nach den örtlich geltenden Vorschriften für ortsveränderliche gewerbliche genutzte Geräte beachten.

# ALLGEMEINE GEFAHRENQUELLEN

## Anwendung und Bedienung

- Vor Arbeitsbeginn ist das Anbaugerät auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen
- Die Bedienperson hat das Anbaugerät bestimmungsgemäß zu verwenden
- Die Bedienperson ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Anbaugerät ist nur für die in der Anleitung ausgewiesenen Beläge zugelassen.

## Produktspezifische Gefahren

- Keine bekannt

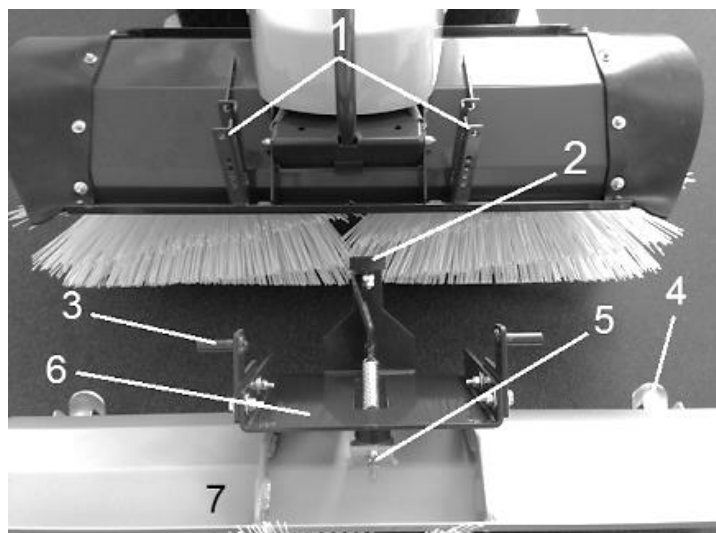
# AUFBAU UND FUNKTION

## Kurzbeschreibung

Das Frontgerät Schneeräumschild kann in Verbindung mit dem Geräteträger Kehrmaschine eingesetzt werden. Das Schneeräumschild wird an der Front von der Kehrmaschine montiert. Durch Anwinkeln der Kehrbürsten kann der Schnee zu einer Seite befördert werden.

## Übersicht

SRS	
1	Aufnahme
2	Gummipuffer
3	Zylinderstift
4	Gleitkufe (nur SRS 80 +100)
5	Einstellschraube
6	Halterung
7	Schneeräumschild



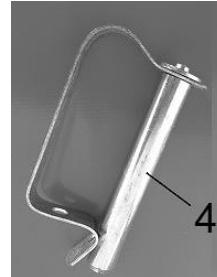
# BEDIENELEMENTE UND FUNKTION

## Aufnahme für den Schneeräumschild

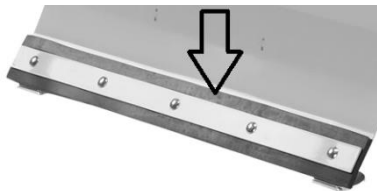


Für die Montage den Zylinderstift der SRS-Halterung in die Aufnahme der Kehrmaschine legen.

Wenn das Schneeräumschild eingehackt ist, die Federsteckbolzen (4) über dem Zylinderstift an der Aufnahme befestigen.



## Gummileiste für alle Modelle außer SRS domus



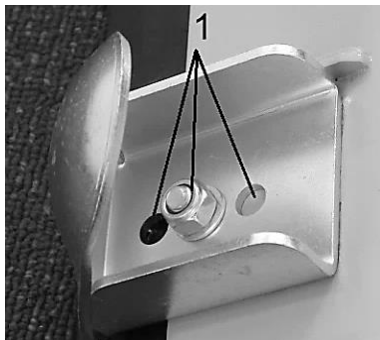
Das Schneeräumschild besitzt eine Gummi-Verschleißschiene für ein besseres und weiches Abfedern des Schildes bei kleinen Hindernissen. Diese Verschleißschiene wird stark beansprucht und kann bei Verschleiß ausgetauscht werden.

Bestellnummern nach Modellen:

SRS 80	99.5.7570
SRS 100	99.5.7569
SRS 120	99.5.7682

Die Gummi-Verschleißschiene ist bei dem Modell SRS domus nicht vorhanden.

## Höheneinstellung des Schildes für die Modelle SRS 80 und SRS 100



1 = Höheneinstellungen über die Kufen

Der Abstand des Schneeschildes zum Untergrund kann mit den Kufen in drei Höhen eingestellt werden. Hierfür beide Kufen demontieren und in der gewünschten Höhe wieder befestigen.

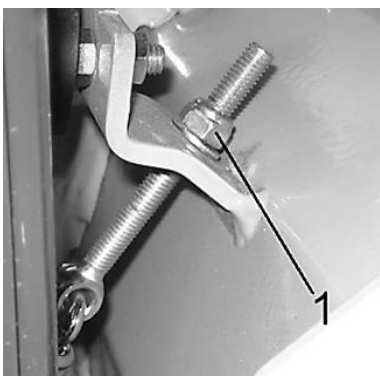
Bei Verschleiß der Kufen diese bitte austauschen.

Bestellnummern nach Modellen:

SRS 80	99.5.7583
SRS 100	99.5.7583

Das Modell SRS domus besitzt statt der Kufen zwei nicht in der Höhe verstellbare Kunststoffräder.

## Einstellung bei schwerer Schneelast

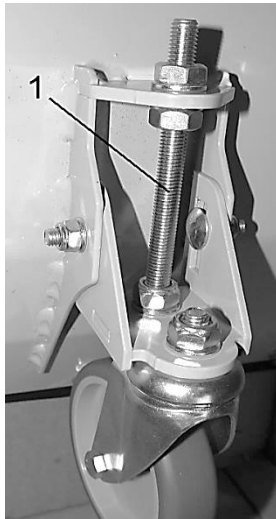


1 = Einstellschraube

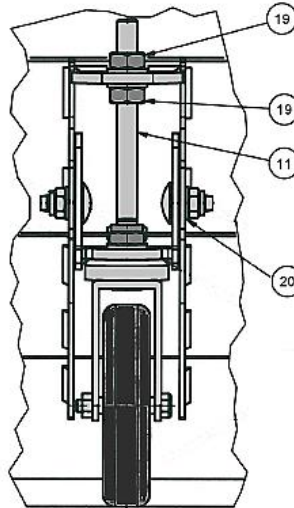
Das Schneeräumschild wird bei schwerer Schneelast vorne heruntergedrückt.

Um einen optimalen Antrieb/Traktion wieder herzustellen, muss die Feder im Schneeräumschild an der Einstellschraube etwas gelockert werden.

Hierdurch ändert sich die Arbeitsposition des Schneeräumschildes und es steht die optimale Traktion zur Verfügung.



1 = Höheneinstellung über die Lenkrollen



Bei dem Modell SRS 120 wird der Abstand des Schneeschildes zum Untergrund durch die Lenkrollen eingestellt.

Hierfür die Sechskantmutter Nr. 20 auf beiden Seiten der Lenkrolle lösen. Mit dem Lösen der Sechskantmutter Nr. 19 kann die Höhe über die Sechskantschraube Nr. 11 verändert werden. Anschließend alle Sechskantmuttern wieder festdrehen. Bei der anderen Lenkrolle genauso verfahren.

**Wichtig!**  
Die Höhe muss auf beiden Lenkrollen gleichhoch eingestellt sein.

## BEDIENUNG

Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitsinformationen der Seiten 4 und 5 und die Tätigkeiten vor Gebrauch auf dieser Seite.

### Sicherheit

#### Unbefugtes Wiedereinschalten

- Es ist verboten die Maschine einzuschalten, während eine weitere Person an der Maschine arbeitet.

#### Gefahren durch mangelnde Ordnung und Sauberkeit

- Die Maschine regelmäßig reinigen
- Die Maschine auf blockierende Gegenstände kontrollieren.

#### Anforderungen an den Aufstellungsort

- Front- und Anhängegeräte nur auf einer ebenen Fläche und festem Untergrund anbauen oder abstellen.

### Tätigkeiten vor Gebrauch

Um Ihre Sicherheit und eine max. Lebenszeit der Maschine zu gewährleisten, bitte die folgenden Punkte prüfen, bevor Sie die Maschine einschalten:

- Stets die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung einhalten
- Nach Anzeichen für Beschädigungen suchen und ggf. beheben.

### Transport

#### Transport ohne Verpackung

Maschine und Schneeräumschild immer beim Transport mit Spanngurten am Transporterfahrzeug sichern.

### Tätigkeiten nach der Benutzung

Das Schneeschild sauber und trocken abstellen. Den Zustand kontrollieren, evtl. Schäden ausbessern. Sie können das Schneeschild an der Kehrmachine montiert lassen oder demontieren und separat aufbewahren.

### Normalbetrieb

1. Grundeinstellung:
  - Schneeschild an der Kehrmachine einhaken, mit den Federsteckbolzen sichern
2. Die Kehrmachine einschalten
  - Kehrmachine über die zu reinigende Fläche fahren
3. Kehrmachine ausschalten und geschützt abstellen
  - Ggf. Schneeräumschild abnehmen.

### Aufbewahrung

Folgende Empfehlungen sorgen für eine lange Funktionstüchtigkeit Ihres REMARC-Produkts:

- Die Maschine oder Zubehör nicht im Freien abstellen, sondern trocken, frostfrei und wettergeschützt aufbewahren
- Es dürfen sich in der Nähe der Maschine keine aggressiven Materialien befinden
- Alle Teile auf Verschleiß kontrollieren, Lackschäden ausbessern
- Schneeräumschild mit einer weichen Bürste reinigen, Streusalz entfernen.

# WARTUNG

## Sicherheit

Für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb der Anbaugeräte ist eine regelmäßige und gut ausgeführte Wartung von ausschlaggebender Bedeutung.

Die folgenden Abschnitte können Ihnen bei einer korrekten Pflege Ihrer Geräte helfen. Einfache routinemäßige Wartungsarbeiten können Sie mit grundlegenden Handwerkzeugen erledigen. Die schwierigeren Wartungsarbeiten mit Spezialwerkzeugen sollten Sie Fachpersonal wie z.B. Ihrem REMARC-Händler oder einem qualifizierten Mechaniker überlassen.

In dem unteren Kasten sind einige der wichtigsten Sicherheitsvorkehrungen und Gefahren aufgeführt. Alle denkbaren Gefahren, die bei Wartungsarbeiten auftreten könnten, zu erwähnen und entsprechende Vorsichtsmaßnahmen zu beschreiben, ist leider nicht möglich. Welche Wartungsarbeiten Sie selbst durchführen wollen, können nur Sie entscheiden.

## Reinigungsarbeiten

Das Schneeräumschild sollte regelmäßig gereinigt werden, um eventuelle Schäden am Lack oder den Kunststoffteilen erkennen zu können.

## Maschine reinigen

Den Schneeräumschild zum Reinigen vom Geräteträger abnehmen.

1. Kehrmaschine außer Betrieb setzen
2. Schneeräumschild von Schnee und Eis befreien
3. Evtl. mit Wasser ausspülen um Salzreste zu lösen.

## Ersatzteile

Bitte die Ersatzteile über Ihren zuständigen REMARC-Fachhändler bestellen. Auf unserer Website [www.remarc.eu](http://www.remarc.eu) sind die aktuellen Ersatzteillisten einsehbar. Ihr Fachhändler vor Ort berät Sie gerne.

# FEHLERSUCHE

## Sicherheit

### Vorgehen bei Störungen und Unfällen

1. Not-Halt einleiten (Arbeitsplatz verlassen)
2. Geräteträger ausschalten
3. Störungsursache ermitteln
4. Störung beheben oder Verkaufshändler kontaktieren.

## Serviceadresse

Bei Störungen, Problemen oder anderen Hinweisen wenden Sie sich bitte an Ihren Verkaufsberater. Bei Fragen bitte immer die Serien-Nr. der Remarc-Produkte angeben. (Siehe Typenschild auf dem Gerät oder auf dem Deckblatt der Anleitung).

## Erste Maßnahmen zur Störungsbeseitigung

Störung / Fehlermeldung	Behebung	Hinweise
Unregelmäßige Schneespur	Gummileiste auf Abnutzung kontrollieren, ggf. Gummileiste drehen oder eine neue bestellen	<b>Bei anhaltender Störung den Verkaufshändler benachrichtigen. Nur Original-Ersatzteile verwenden!</b>
Keine Antriebstraktion	Einstellschraube am Schneeräumschild etwas lösen	

# MONTAGE DES SCHNEERÄUMSCHILDES

## Sicherheit

Anlieferung, Verpackung, Montage



**VORSICHT!**

Klemmgefahr bei der Montage!

### Gefahren durch hohes Eigengewicht

Die Lieferteile einzeln aus der Verpackung nehmen.

### Transportinspektion durchführen

Nach der Anlieferung die Lieferung auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen.

Das Frontgerät wird teilmontiert an den Fachhändler geliefert.

### Verpackung

Verpackungsmaterialien bitte getrennt entsorgen.

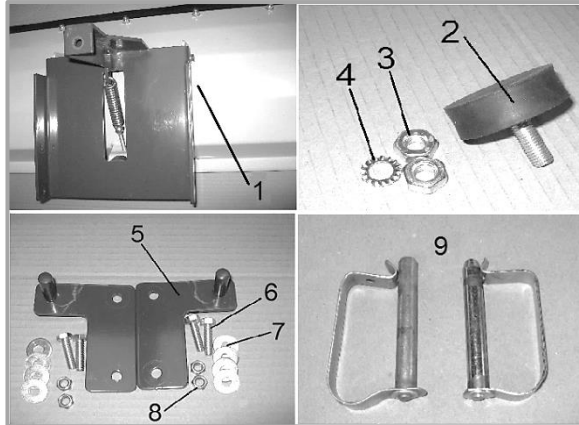
## Verpackungsinhalt

Anlieferung, Auspacken

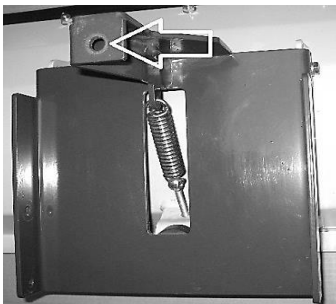
Die Anlieferung erfolgt im Karton mit beiliegendem Minigripbeutel für die Anbauteile.

### Anbauteile:

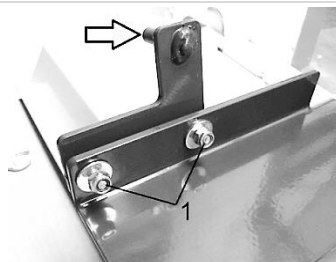
- 1 = Schneeräumschild
- 2 = Gummipuffer
- 3 = Sechskantmutter
- 4 = Fächerscheibe
- 5 = Konsolenhalter links und rechts
- 6 = Sechskantschrauben
- 7 = Unterlegscheiben
- 8 = Sechskantmutter
- 9 = Federsteckbolzen



## Montage für KM 70 G, KM 80 G, KM H 80 und KM H 100



1. Zuerst müssen Sie den Gummipuffer wie in nebenstehender Abbildung montieren.
2. Den Gummipuffer im Sockel einführen, dann die Fächerscheibe auflegen und das Ganze mit der Sechskantmutter sichern.

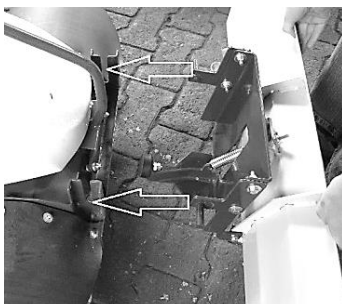


*Der Zylinderstift muss nach außen zeigen. siehe Bild.*

- 1 Sechskantschrauben, Unterlegscheiben, Sechskantmutter

Als nächstes den Konsolenhalter links und rechts montieren.

3. Den Konsolenhalter von außen an die Halterung vom Schneeräumschild legen. Auf die vier Sechskantschrauben jeweils eine Unterlegscheibe auflegen und von außen durch die Bohrungen des Konsolenhalters und der Halterung schieben.
4. Anschließend jeweils eine Unterlegscheibe auf das Schraubenende auflegen und mit der Sechskantmutter festsetzen.



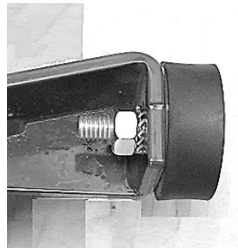
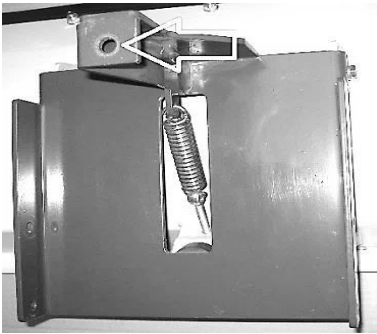
5. Das Schneeschild vor dem Geräteträger ablegen.
6. Das Schneeräumschild leicht gekippt hochheben und die Zylinderstifte in die Aufnahme an der Bürstenhaube einlegen.
7. Achten Sie darauf, dass der Gummipuffer unter der Bürstenhaube bleibt.
8. Das Schneeräumschild langsam nach unten wandern lassen.



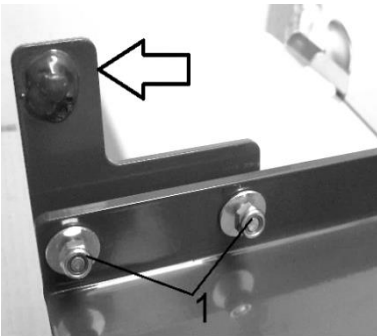


- Das Schneeräumschild mit den Federsteckbolzen an der Aufnahme sichern.

### Montage für KM 80 HVR, KM 100 HVR, KM HVR 100 plus, KM HVR plus 120



- Zuerst müssen Sie den Gummipuffer wie in nebenstehender Abbildung montieren.
- Den Gummipuffer im Sockel einführen, dann die Fächerscheibe auflegen und das Ganze mit der Sechskantmutter sichern.

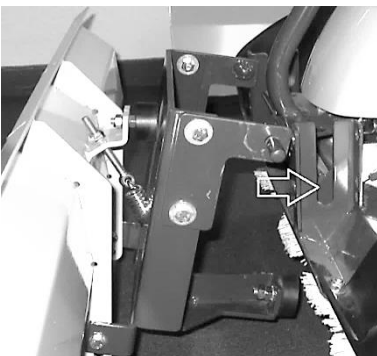


Der Zylinderstift muss nach außen zeigen. Siehe Bild.

- Sechskantschrauben, Unterlegscheiben, Sechskantmutter

Als nächstes den Konsolenhalter links und rechts montieren.

- Den Konsolenhalter von außen an die Halterung vom Schneeräumschild legen. Auf die vier Sechskantschrauben jeweils eine Unterlegscheibe auflegen und von außen durch die Bohrungen des Konsolenhalters und der Halterung schieben.
- Anschließend jeweils eine Unterlegscheibe auf das Schraubenende auflegen und mit der Sechskantmutter festsetzen.



- Das Schneeschild vor dem Geräteträger ablegen.
- Das Schneeräumschild leicht gekippt hochheben und die Zylinderstifte in die Aufnahme an der Bürstenhaube einlegen.
- Achten Sie darauf, dass der Gummipuffer unter der Bürstenhaube bleibt.
- Das Schneeräumschild langsam nach unten wandern lassen.



- Das Schneeräumschild mit den Federsteckbolzen an der Aufnahme sichern.

## Montage für KM domus



1. Das Schneeschild vor dem Geräteträger ablegen.
2. Das Schneeräumschild leicht gekippt hochheben und die Zylinderstifte in die Aufnahme an der Bürstenhaube einlegen.
3. Achten Sie darauf, dass der Gummipuffer unter der Bürstenhaube bleibt.
4. Das Schneeräumschild langsam nach unten wandern lassen.



5. Das Schneeräumschild mit den Federsteckbolzen an der Aufnahme sichern.

## Erstinbetriebnahme

Sicherheit

Vor der ersten Inbetriebnahme sollten Sie die Bedienungsanleitung gut durchgelesen haben und mit den Funktionen der Maschine vertraut sein.

Erstinbetriebnahme

Vor der Erstinbetriebnahme überprüfen Sie bitte, ob alle Einzelteile montiert sind. Nach einer Betriebsdauer von ca. einer Stunde sollten alle Befestigungsschrauben nachgezogen werden.

# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## EG-Konformitätserklärung nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Der in der Gemeinschaft niedergelassene Bevollmächtigte

Remarc GmbH

Reimersstr. 36

26789 Leer

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Hersteller:	Remarc GmbH, Reimersstr. 36, 26789 Leer
Produktbezeichnung:	Schneeräumschild-Zubehör für Kehrmaschine
Fabrikat:	Remarc
Serien-/Typenbezeichnung	SRS

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie den weiteren angewandten Richtlinien (nachfolgend) - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.

Folgende weitere EU-Richtlinien wurden angewandt: 2006/42/EG

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt: EN ISO 12100:2010

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

A. Bruns  
Remarc GmbH  
Reimersstr. 36  
26789 Leer

Datum: 18.07.2016

Ort: Leer

  
Geschäftsführer  
A. Bruns



